

Prénom NOM / Nombre APELLIDO :

**Bilan de l'échange Lycée Van Gogh (Ermont)-I.E.S. Moises Broggi (Barcelone)**  
**Balance del intercambio Liceo Van Gogh (Ermont) – I.E.S. Moises Broggi (Barcelona)**

Afin d'améliorer le programme de mobilité individuelle mis en place en 2014 pour les élèves de 1<sup>ères</sup> et Terminales entre le lycée Van Gogh et l'I.E.S Moises Broggi, je vous prie de bien vouloir répondre le plus sincèrement possible à ces questions.

Gracias por contestar lo más sinceramente posible al siguiente cuestionario a fin de mejorar el programa de movilidad individual, creado en el año 2014, entre el liceo Van Gogh y el Instituto de Educación Secundaria Moises Broggi.

1. Quel est le sentiment général que vous gardez de l'échange? ¿Qué impresión general conserva de este intercambio ?

---

---

---

---

---

---

---

---

2. La durée de l'échange vous paraît-elle adéquate ? Expliquez. ¿La duración del intercambio le parece adecuada ? Explique su respuesta.

---

---

---

---

---

---

---

---

3. Les périodes de voyage et de réception vous paraissent-elles adéquates ? Expliquez. ¿La época del viaje y la acogida les parecen idóneas? Explique su respuesta.

---

---

---

---

---

---

---

---

4. La communication entre les deux correspondants vous semble-t-elle : excellente, bonne, moyennement bonne, mauvaise (rayer les mentions inutiles)? Pourquoi et comment l'expliquez-vous? La comunicación entre las parejas de alumnos le parece : excelente, buena, regular, mala (tache las menciones inútiles)? ¿Por qué y cómo se puede explicar?

---

---

---

---

---

---

---

---

5. La communication entre les deux familles des correspondants vous semble-t-elle : excellente, bonne, moyennement bonne, mauvaise (rayer les mentions inutiles) ? Pourquoi et comment l'expliquez-vous ? ¿La comunicación entre las dos familias de alumnos le parece : excelente, buena, regular, mala (tache las menciones inútiles)? ¿Por qué y cómo se puede explicar?

---

---

---

---

---

6. Avez-vous rencontré des problèmes lors de l'accueil du correspondant ? Si oui, lesquelles ? ¿Ha encontrado problemas durante la estancia del alumno que ha recibido ? Si es el caso, ¿cuáles son?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

7. Avez-vous rencontré, ou entendu parler, des difficultés lors du voyage à l'étranger chez le correspondant ? Si oui, lesquelles ? ¿Se ha dado cuenta o ha oído hablar de las posibles dificultades encontradas durante el intercambio por el alumno que acoge ? Si es el caso, précise cuáles son dichas dificultades.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

8. Si vous avez répondu affirmativement à l'une des deux questions précédentes : Êtes-vous parvenus à résoudre les problèmes ? Si oui, comment ? Sinon, pourquoi ? Avez-vous tenu au courant de ces problèmes les professeurs référents ? Si vous n'avez pas informé les professeurs référents, pourquoi ne l'avez-vous pas fait ? Si ha contestado afirmativamente a una de las anteriores preguntas : ¿ha conseguido resolver los problemas? Si es el caso, explique cómo. Si no, précise por qué. ¿Ha informado de dichos problemas a los profesores referentes? Si no ha informado a los profesores referentes, explique sur razones.

---

---

9. Quelles sont les difficultés scolaires rencontrées lors du voyage ? ¿Cuáles son las dificultades escolares encontradas durante el intercambio ?

10. Durant votre voyage, avez-vous contacté les camarades de votre classe pour récupérer les cours ? Si oui, avez-vous récupérer l'ensemble des cours désirés et sous quel format ? Sinon, pourquoi ? ¿Durante la estancia, ha contactado a sus compañeros de clase para recuperar los apuntes? Si es el caso, ¿ha recuperado la totalidad de los apuntes de las clases deseadas y en qué formato? Si no es así, explique por qué.

11. Durant votre voyage, faute de communication avec les camarades, avez-vous contactez les professeurs de votre classe ? Si oui, avez-vous eu satisfaction ? Sinon, pourquoi ? Durante el viaje, ¿si no ha mantenido el contacto con sus compañeros de clase, ha contactado a sus profesores? Si es el caso, ¿ la comunicación ha sido satisfactoria? Si no lo ha sido, explique por qué.

12. Si vous avez rencontré des difficultés pendant votre voyage, quels seraient les conseils que vous donneriez à vos camarades qui feront l'échange l'année prochaine ? Si ha encontrado dificultades durante el intercambio, ¿qué consejos le daría a los alumnos que desearían participar el año que viene?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

13. Quels sont les autres aspects négatifs que vous avez rencontrés lors de cet échange ? ¿Qué otros aspectos negativos evocaría de este intercambio ?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

14. Quels sont les aspects positifs de cet échange ? ¿Cuáles son los aspectos positivos de este intercambio?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

15. Quel est le commentaire que vous aimeriez laisser sur le blog du lycée Van Gogh (les commentaires négatifs sont admis dans un esprit constructif) ? ¿Qué comentarios le gustaría dejar en el blog del instituto Van Gogh (se aceptan comentarios negativos siempre y cuando sean para aportar mejoras)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---